

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - KONFORMITÄTSPRÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARACIÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - ΑΔΙΑΦΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ - SZABVÁNYAZONÓSSÁGI NYILATKOZAT - KONFORMITÄTSPRÄRUNG - KONFORMITÄTSPRÄRUNG - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARAATIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVA O SKLADNOSTI - ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑΚΙΑ - VYHLÁŠENIE O ZHODE - DIKIJARAZIONI TA' QBL

Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.
Via Arzignano 190
36072 – Chiampo (VI) - ITALY

IT
DICHIARO SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. F1/N è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE).
Dichiaro inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni:
- Direttiva 2014/34/UE (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

EN
HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Paint Spray Gun mod. F1/N conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRETTIVE 2006/42/EC).
Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant:
- DIRECTIVE 2014/34/ EC (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

FR
DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet à peinture Mod. F1/N est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRETTIVE 2006/42/CE)
Elle déclare également avoir appliqué, quand elles sont pertinentes, les dispositions suivantes:
- DIRECTIVE 2014/34/CE (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

ES
DECLARA SOBA SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola aerográfica Mod. F1/N es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRETTIVA 2006/42/CE).
También se declara que se han aplicado, en lo pertinente, las siguientes directivas y normativas:
- DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

PT
Pistola de pulverizar para pintura Mod. F1/N está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRETTIVA 2006/42/CE).
Para além disso, declara que foram aplicadas, por quanto pertinentes, os seguintes regulamentos:
- DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

DA
Erklærer herudover at produktet: Sprøjtpestol til maling Mod. F1/N stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/EF).
Erklærer herudover at følgende forordninger er anvendt, i det omfang disse er relevante:
- DIREKTIV 2014/34/EF (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

HU
SAJÁT KIZARÓLAGOS FELELŐSSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A: Festékszórópisztoly lakkozásához F1/N modell megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYÉLV).
Kijelenti továbbá, hogy a következő további rendelkezések idegő részét alkalmazták:
- 2014/34/EK IRÁNYÉLV (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

NO
ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : Sprøjtpestol for maling Mod. F1/N er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EF).
Firmaet erklærer dessuten at følgende ytterligere standarder, så vidt de gjelder, er anvendt:
- DIREKTIV 2014/34/EF (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

RO
DECLARĂ SUB PROPRIĂ ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CA PRODUSUL: Aerograful pentru vopsit Model F1/N este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRETTIVA 2006/42/CE).
Declară de asemenea că au fost aplicate, deoare sunt pertinente, următoarele dispoziții ulterioare:
- DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

SV
INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. F1/N överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektiv (EU-DIREKTIV 2006/42).
Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har infogats där de hör hemma:
- EU-DIREKTIV 2014/34 (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

ET
DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Värvipulverisaator, Model. F1/N vastab matnate kohta kehivate direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL).
Deklareerib lisaks, et rakendatud on (nende asjaomase korral) järgnevad täiendavad õigusaktid:
- DIREKTIV 2014/34/ EL (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

SL
POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje model F1/N ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES).
Podpisano podjetje med drugim izjavlja, da so bili upoštevani naslednji predpisi oz. standardi, če so slednji primerni:
- Direktiva 2014/34/ES (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

SK
VYHLÁŠUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK: Striekačica pištoľ Mod. F1/N zodpovedá predpisom smernice o strojnóm zariadení (SMERNICA 2006/42/CE).
Ďalej prehlasuje, že boli aplikované nasledujúce príslušné predpisy a normy:
- SMERNICA 2014/34/CE (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

MT
TIDDIKJARA TAHT IR-RESPONABILTA' EWLENJA TAGHHA LI IL-PRODOTT Paint Spray Gun Model F1/N Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE).
Tiddikjara wkoll li r-regolamenti segwenti kienu applikati, safejn huma rilevanti:
- DIRETTIVA 2014/34/CE (ATEX)
- EN 16985, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37

CHIAMPO (VI)
12/06/2020

Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist - Felnomocnik - Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatus isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Igalotinis - Splnomocnený zástupca - Avukat:

Giampietro Taglier:

F160



F160/S H2 TMD10

- (IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) LACKIERSPRITZPISTOLE
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (EN) PAINT SPRAY GUN
Operation and Maintenance Manual
- (FR) PISTOLET A PEINTURE
Manuel d'utilisation et d'entretien
- (ES) PISTOLA AEROGRAFICA
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (CZ) STRÍKAČÍ LAKOVACÍ PISTOLE
Návod k použití a údržbě
- (DA) SPRØJTEPISTOL TIL MALING
Vejlledning til brug og vedligeholdelse
- (EL) ΠΙΣΤΟΛΗ ΒΑΦΗΣ
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- (HU) FESTÉKSZÓRÓPISTOLY LAKOZÁSHOZ
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NL) VERFSPUITPISTOOL
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (NO) SPRØYTEPISTOL FOR MALING
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RU) ПИСТОЛЕТ-КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA
Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (SV) LACKERINGSPISTOL
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (FI) MAALIRUISKU
Käyttö- ja huolto-ohje
- (ET) VÄRVIPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (LV) KRĀSAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (SL) AEROGRAF ZA LAKIRANJE
Priložnik za uporabo in vzdrževanje
- (LT) AEROGRAFAS DAŽYMUI
Naudojimo ir Prižiūrimo Instrukcija
- (SK) STRIEKACIA PIŠTOĽ
Príručka na použitie a údržbu
- (MT) PAINT SPRAY GUN
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni



Il fascicolo tecnico viene custodito da - Technische unterlagen aufbewahrt von - The technical file is kept by - Le dossier technique est conservé par - El expediente técnico es conservado por - A documentação técnica é guardada por - Technická dokumentace je uložena u - Det tekniske dossier oppbevares af - O τεχνικό φάκελος φυλάσσεται από - A műszaki dokumentációt megőrző személy: - Het technisch dossier wordt bewaard door - Det tekniske heftet oppbevares av - Техническое досье хранится в - Dosarul tehnic este păstrat de - Dokumentacija tehniczna jest przechowywana przez - Den tekniska dokumentationen förvaras av - Teknisen asiakirja-aineiston säilytyksestä huolehtii - Tehnilist dokumentatsiooni haldab - Atbilgdais par tehniskās dokumentācijas uzglabāšanu - Tehnično dokumentacija hrani - Technijn failj saugo - Technická dokumentácia je uložená u - Il-fajl tekniku huwa miżmum minn		Officine Meccaniche A.N.I. SpA
Luogo - Platz - Place - Lieu - Lugar - Local - Misto - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Mectro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Viet - Kraj - Viet - Miesto - Post		Chiampo (VI) ITALY
Nome - Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Όνομα - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi - Name - Ime - Name - Meno - Isem		Giampietro Taglier
Posizione - Position - Position - Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozicij - Functie - Stilling - Должность - Pozitie - Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostāja - Delovno mesto - Nostāja - Pozycja - Kariga		Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής - Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktansvarlig - Технический директор - Responsabil tehnic - Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Direktur Technical

Aria Calda Air chaud Hot Air Aire Caliente		Tempo riscaldamento Heating time Temps de chauffage Tiempo de calentamiento	120 sec	Temperatura max. aria Max. air temperature Température max. air Temperatura máxima de aire	40°C	Temperatura max. vernice Max. paint temperature Température max. peinture Temperatura máximo de Pintura	25°C
--	--	--	---------	---	------	--	------

Aria Tiepida Air tiède Warm air Aire Tibio							
Alto volume d'aria Haut volume d'air High Air Volume Alto Volumen Aire							

F160 / HPS H2	F160/S H2	F150/SP H2	
1* CLEAR	CLEAR Ø1,0	BH1500002A	BH1500018A
	CLEAR Ø1,2	BH1500003A	BH1500019A
	CLEAR Ø1,3	BH1500004A	BH1500020A
	CLEAR Ø1,4	BH1500005A	BH1500021A
1* HPS	HPS Ø1,5	BH1500006A	BH1500022A
	HPS Ø1,7	BH1500007A	BH1500023A
	HPS Ø1,9	BH1500008A	BH1500024A
WB	WB Ø1,2	BH1500011A	-
	WB Ø1,3	BH1500012A	-
	WB Ø1,4	BH1500013A	-
2*	F160-HPS-H2	BH1501120A	BH1502046A

Pos.	Ref.	
3	BS1399314	
4	BA088773	
5	BS1399315	
6	BC088325	
7	BA088280	
8	BS138618	
9	BS148397	
10	BS1501114A	
11	BE148217	CLEAR
	BE148218	WB
	BE148219	HPS
12	BA088282	
13	BE088287	
14	BT148279	
15	BS088289	
16	BD088290	
17	BH1502043A	
18	BL089684	
19	BH098487	
20	BF148392	
21	BD148187	
22	BS148398	
23	BC088081	
25	BE1399568	
26	BG1399487	
27	BH1500031A	
24a	BS088155	F160/I
24b	BS088335	F160/SP

3-4-5-6-12
13-14-15-16
20-21-23

KIT RICCAMI

CODE BY1417034BH ED. N° 5 - 12/06/2020

**DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN – TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA
TEKNIKA ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE – TEKNISKA DATA
TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZIONI TEKNIKA**

Pressione di lavoro Pression de service Arbejdsdruk Arbejdsdruk Arbejdsdruk Delovni tlak	Arbeitsdruck Presión de trabajo Pressão de trabalho Πίεση εργασίας Ραбочее давление Toimintapaine Darbo slėgis	Arbeitsdruck Pressão de trabalho Működési nyomás Presine de funcționare Töörõhk Pracovný tlak	Work pressure Provozní tlak Bedrijfsdruk Natężenie robocze Darba spiediens Pressa		Aria Calda - Air chaud Hot Air - Aire Caliente 1,4 bar [20,3 psi] 5,5 bar [79,75 psi]	
Consumo d'aria Consumo de ar Spotřeba vzduchu Gaisa patēriņš	Air consumption Κατανάλωση αέρα Luftforbrug Ilmankulutus	Air consumption Levegő felhasználás Zużycie powietrza Uporaba zraka	Consummation d'air Luftverbrauch Luftforbruk Consum de aer Spotřeba vzduchu Konsum ta' l-Arja		Alto volume d'aria - Haut volume d'air High Air Volume - Alto Volumen Aire 1,8 bar [26,11 psi] 2,5 bar [36.25 psi]	

Livello di vibrazione Nivel de vibração Vibrasjonsnivå Vibrationsnivea	Úroveň vibrací Υροειδησ νιβράσιον Vibrationsnivå Nivelul de vibrație Nivo vibracije	Vibration Επίπεδο κραδασμών Vibrationsnivå Nivelul de vibrație Vibracijos lygis	Vibration level Rezgésszint Vibrationsnivå Úroveň vibrácií	Niveau de vibration Trillingsniveau Tärinän taso Livell ta' vibrazzjoni	Aria Calda - Air chaud Hot Air - Aire Caliente 440 l/min [15.55 cfm]
					Alto volume d'aria - Haut volume d'air High Air Volume - Alto Volumen Aire 220 l/min [7.77 cfm]

Peso Netto Váha netto Nettovekt Nettohaal	Peso Neto Καθαρό βάρος Nettogewicht Nettovikt	Net Weight Καθαρό βάρος Nettopaino Svoris Neto	Poids net Nettó súly Ciężar netto Hmotosn' Netto	Nettogewicht Nettovegt Bec Herro Neto svars Toqol	Peso Líquido Greutate Neto Neto teža Toqol	F160/S H2 0.595 Kg [1.31 lb]	F160/SP H2 0.625 Kg [1.37 lb]
---	--	---	---	---	--	---	--

Dimensioni Dimensões Mål Möddud	Rozměry Размеры Gabariti	Abmessungen Μάλ Dimensiuni Mere	Dimensions Διαστάσεις Wymiary Ismatavimai	Dimensions Μέρετ Mátt Rozmery	Dimensiones fmtingen Mitat Dimenzjoni	F160/S H2 180 x 225 x 56 mm	F160/SP H2 190 x 225 x 56 mm
---	--------------------------------	--	--	--	--	--	---

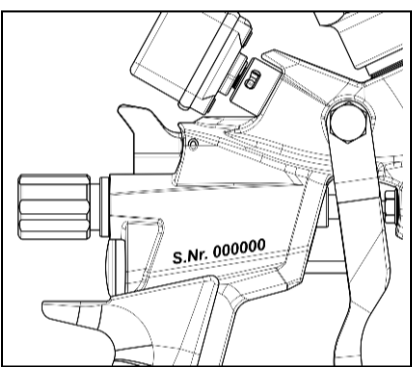
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO PRESSIONE DE SERVICE MAXIMALE MAKSIMALE ARBEJDSTRYK MAKS. ARBEIDSTRYKK MAXIMALT DRIFTSTRYCK MAKSIMALNI DELOVNI TLAK	MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΑΚΣΙΜΑΛΙΟΝ ΡΑΒΟΧΕΕ ΔΑΒΛΕΝΗΕ ENIMMÄISTOIMINTAPAINE MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	MAX. BETRIEBSDRUCK PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO ΜŰΚΌΔΕΣΙ ΜΑΧΙΜΑΛΙΣ ΝΥΟΜΑΣ PREȘIUNE MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK MAXIMÁLNÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK	MAXIMUM WORKING PRESSURE MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK MAXIMALE BEDRIJFSDRUK MAKSIMALNE NATĘŻENIE EKSPLOATACYJNE MAKSIMÁLAIS DARBA SPIEDIENS PRESSA MASSIMA	6 bar 87 psi
--	---	--	--	-------------------------------

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0,5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.
 N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0,5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m (40 inch) seitlich 79 dBA.
 Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.
 N.B. : Nivel máximo de emissão sonora: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.
 N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB(A).
 Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0.5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.
 N.B. : Maks. stovninivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.
 N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0.5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.
 OBS: Maximal bullernivå: 0.5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.
 N.B. : Maksimaalne mürutase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA
 Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0.5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.
 N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.

N.B.: Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 DbA.
 N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA
 POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0,5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.
 N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.
 ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0,5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА.
 N.B.: Maksymalny poziom głośności: w odł. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odł. 1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA.
 Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA
 PIEZIME: Maksimāls trokšņa līmenis: 0,5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāpus 79 dBA
 PASTABA: Maksimālais triekšmo līmenis: 0,5 m (20 inch), apacīje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.
 N.B. : L-ghola livell ta' hoss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.

Mod.	Modello	Modell	Model
Modèle	Modelo	Modelo	Model
Model	Μοντέλο	Modell	Model
Modell	Μοντέλο	Modell	Model
Modell	Malli	Mudel	Modelis
Model	Modelis	Model	Mudell

CCCC	Anno di costruzione	Aufbaujahr	Year of manufacture
Année de Construction	Año de fabricación	Ano de fabrico	Výrobní rok
Byggeår	Έτος κατασκευής	Gyártás éve	Boujaar
Produksjonsår	Год выпуска	An de fabricație	Rok produkcji
Tillverkningsår	Valmistusvuosi	Tootmisasta	Izgatavošanas gads
Leto izdelave	Pagaminimo metai	Rok výroby	Sena ta' manifattura



S.Nr.	Numero di serie/Lotto
Seriennummer	Lot/serial number
Numéro de série/Lot	Número de serie/Lote
Número de série/Lote	Sériové číslo/Sarže
Seriennummer/Parti	Αριθμός σειράς/Παρτίδα
Sorozat/zám/Tételszám	Seriennummer/Partij
Seriennummer/Lot	Номер серии/Партия
Număr de serie/Lot	Numer serijny/Seria
Seriennummer/sats	Sarjanumero/Erä
Partii-/seerianumber	Sērijas numurs/Partija
Serijska številka/Serija	Partijos / serijos numeris
Sériové číslo/Sarža	Numru tas-serje/Lott



Ex II 3 G Ex h - IIB T4 Gc X

II	L'apparechiatura può essere utilizzata nell'industria di superficie e non in miniera This equipment may be used in surface industries, not in mines O aparelho pode ser usado na indústria de superfície e não em minas Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επιφανειακές βιομηχανικές εγκαταστάσεις, αλλά όχι σε ορυχεία. Apparatet kan brukes i industri på jordoverflaten og ikke i gruver Urządzenie może być stosowane w przemyśle powierzchniowym, nie może być stosowane w kopalni Seda seadet võib kasutada pinnatõttusvaldkonnas, mitte kaevandustes Ši įranga turi būti naudojama antžeminėje pramonėje, ne kasyklose	L'appareil peut être utilisé dans l'industrie de surface mais pas dans les mines Zařízení lze použít v povrchovém průmyslu ale ne v dolech A felszerelés bányában nem, kizárólag felszíni ipari tevékenységhez használható Это оборудование может использоваться в наземных промышленных объектах, но не в шахтах Utrustningen kan användas i industrier för ytbehandling men inte i gruvor Iekārtu var izmantot virszemes rūpniecībā, bet ne šahtās Zariadenie možno použiť v povrchovom priemysle ale nie v baniach	Das Gerät darf nicht in Minen oder Bergwerken benutzt werden El aparato se puede utilizar en la industria de superficie y no en las minas. Apparaturet kan anvendes i industri over jorden, ikke i miner De apparatuur kan worden gebruikt in de bovengrondse industrie en niet in mijnen Aparatura poate fi folosită în industria de suprafață și nu în mină Laite soveltuu käytettäväksi maanpäällisessä teollisuudessa, ei kaivoskissa Aparat se sme uporabljati pri industrijskih dejavnostih na površju, ne pa v rudnikih. It-tagħmir jista' jintuża fl-industrija tal-wiċċ u mhux fil-minjiera
3 G	Categoria e tipo di sostanza ammessa, indica che può essere usata in zona 2 The permissible substance category and type indicate that it can be used in zone 2 Categoria e tipo de substância admitida, indica que pode ser usada na zona 2 Επιτρεπόμενη κατηγορία και είδος ουσίας. Υποδηλώνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ζώνη 2. Kategori og type tilladt stof, indikerer at det kan bruges i zone 2 Kategoria i typ dozwolonej substancji wskazuje, że urządzenie można stosować w strefie 2 Lubatud ainetekoogia ja tüüp näitavad, et seda võib kasutada tsoonis 2 Leistinos medžiagos kategorija ir tipas reikšia, kad įranga galima naudoti 2 zonoje	La catégorie et le type de substance autorisée indiquent que l'appareil peut être utilisé en zone 2 Kategorie a typ povolené látky označuje, že může být použita v oblasti 2 Az engedélyezett anyag ammessa, kategóriája és típusa szerint használható 2-es zónában Категория и тип допустимого вещества обозначает пригодность к использованию в зоне 2 Kategori och typ för godkänd ämne, indikerar att den kan användas i zon 2 Atļautās vielas kategorija un veids norāda, ka to var izmantot 2. zonā Kategoría a typ povolené látky označuje, že sa môže používať v zone 2	Kategorie und typ der zugelassenen Stoffen. Darf in zone 2 benutzt werden Categoria y tipo de sustancia admitida, indica que se puede utilizar en zona 2 Kategori og type af tilladt stof, angiver at brug i zona 2 er tilladt Kategorie en type van toegestane middelen, geeft aan dat het kan worden gebruikt in zone 2 Categoria și tipul de substanță admisă, indică că poate fi folosită în zona 2 Sallittu aineen luokka ja tyyppi osoittavat, että sitä voidaan käyttää alueella 2 Kategorija in tip dovoljene snovi označujeta, da je mogoča uporaba v coni 2 Kategorija u tip ta' sustanza permissibbli, tindika li tista' tintuza fi zona 2
Ex h	Sono state applicata le norme EN 80079-36 e EN 80079-37. Il prodotto è progettato secondo il criterio di protezione c ai sensi della EN 80079-37. Angewendte normen: en 80079-36 und en 80079-37. Das gerat wurde nach dem schutzkriterium c der norme en 80079-37 entworfen Les normes EN 80079-36 et EN 80079-37 ont été appliquées. Le produit a été conçu selon le critère de protection c indiqué dans la Norme EN 80079-37. Foram aplicadas as normas EN 80079-36 e EN 80079-37. O produto foi projetado de acordo com o critério de proteção nos termos da EN 80079-37. Standarderne EN 80079-36 og EN 80079-37 er blevet anvendt. Produktet er fremstillet i overensstemmelse med beskyttelseskriterium c i henhold til EN 80079-37. Az alkalmazotti szabványok: EN 80079-36 és EN 80079-37. A termék a védelmi kritérium szerint és az EN 80079-37 szabványának megfelelően terveztek. Normene EN 80079-36 og EN 80079-37 har blitt applikert. Produktet har blitt utarbeidet i tråd med vernekravet i tråd med EN 80079-37. Au fost aplicate normele EN 80079-36 și EN 80079-37 Produsul este proiectat în funcție de criteriul de protecție c în baza EN 80079-37 Följande standarder EN 80079-36 och EN 80079-37 har tillämpats. Produkten är konstruerad enligt skyddsclass c i enlighet med EN 80079-37. Kohalduvad standardid EN 80079-36 ja EN 80079-37. Toode on loodud standardi EN 80079-37 kaitseklassi C kohaselt. Uporabljen sta bila standarda EN 80079-36 in EN 80079-37. Proizvod je bil zasnovan po kriteriju zaščite c v skladu s standardom EN 80079-37. Boli použité normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobok je navrhnutý podľa kritéria ochrany c podľa normy EN 80079-37.	Standards EN 80079-36 and EN 80079-37 apply. The product was designed in accordance with EN 80079-37 protection criterion c. Se han aplicado las Normas EN 80079-36 y EN 80079-37. El producto está diseñado de acuerdo con el criterio de protección y de conformidad con la Norma EN 80079-37. Byly použity normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobek je navržen podle kritéria ochrany c podle normy EN 80079-37. Έχουν εφαρμοστεί τα πρότυπα EN 80079-36 και EN 80079-37. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με το κριτήριο ασφαλείας C, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 80079-37. De normen EN 80079-36 en EN 80079-37 zijn toegepast. Het product is ontworpen volgens het beschermingscriterium c conform EN 80079-37. Были применены стандарты EN 80079-36 и EN 80079-37. Изделие было спроектировано в соответствии с критерием защиты C, согласно стандарту EN 80079-37. Zastosowano normy EN 80079-36 i EN 80079-37. Produkt został zaprojektowany zgodnie z kryterium ochronnym c normy EN 80079-37. On sovellettu standardeja EN 80079-36 ja EN 80079-37. Tuote on valmistettu ja suunniteltu c-suojausluokan kriteerien mukaisesti kuten määritellään standardissa EN 80079-37. Ir pielietoti standarti EN 80079-36 un EN 80079-37. Ražojums ir izstrādāts atbilstoši aizsardzības kritērijam c saskaņā ar EN 80079-37. Taikomi EN 80079-36 ir EN 80079-37 standartai. Gaminys pagamintas pagal EN 80079-37 c apsaugos kriterijų. L-standards EN 80079-36 u EN 80079-37 ġew applikati. Il-prodott huwa mfassal skont il-kriterju ta' protezzjoni c skond EN 80079-37.	
IIB T4	Gruppo di gas e classe di temperatura delle sostanze per cui è ammesso l'utilizzo Gas group and temperature class of the substances permissible for use Grupo de gás e classe de temperatura das substâncias para as quais é admitida a utilização Ομάδα αερίων και κατηγορία θερμοκρασίας ουσιών για τις οποίες επιτρέπεται η χρήση. Gassgruppe og temperaturklasser ved stoffene som det er tilladt bruk av Grupa gazów i klasa temperaturowa substancji, dla których dozwolone jest stosowanie Kasutamiseks sobivate ainete gaasirühm ja temperatuuriklass Leistinj naudoti medžiagu dujų grupē ir temperatūras klasē	Groupe de gaz et catégories de température des substances pour lesquelles l'utilisation est admise Skupina plynů a teplotní třída látek, pro které je povoleno použití Gázcsoport és az engedélyezett felhasználással érintett anyagok hőmérsékleti osztálya Группа газов и класс температуры веществ, для которых разрешено использование Gassgrupp og temperaturklass for åmnen för vilken användningen godkänns Gāzes grupa un to vielu temperatūras klase, kuru lietošana ir pieļaujama Skupina plynov a teplotná trieda látok, pre ktoré je povolené použitie	Gasgruppe und temperaturklasse der zugelassenen Stoffen Grupo de gases y clase de temperatura de las sustancias para las que está admitido su uso. Gas- og temperaturklassegruppe til hvilke stofferne brug er tilladt Gassgroep en temperatuurklasse van middelen waarvan het gebruik is toegestaan Grupul de gaz și clasa de temperatură a substanțelor pentru care este admisă utilizarea. Käytettäväksi sallittujen aineiden kaasu- ja lämpötilaluokka Skupina plinov in temperurni razred snovi, za katera je dovoljena uporaba Grupp tal-gass u l-klassi ta' temperatura ta' sustanzji li għalihom huwa permess l-użu
Gc	Livello di protezione dell'apparechio compatibile con utilizzo in zona 2 Niveau de protection de l'appareil compatible avec une utilisation en zone 2 Apparatskyttelsesgrad kompatibel med anvendelse i zone 2 Apparatets grad av beskyttelse er kompatibel med bruk i sone 2 Skyddsnivå för apparaten som är kompatibel med användning i zon 2 Nivo zaščite aparata je v skladu z uporabo v coni 2.	Niveau de protection del aparato compatible con el uso en zona 2. Επίπεδο προστασίας της συσκευής συμβατό με χρήση στη ζώνη 2. Уровень защиты изделия соответствует применению в зоне 2 Laitteen suojausluokka on yhteensopiva alueella 2 käytön kanssa Įrangos apsaugos lygis leidžia jį naudoti 2 zonoje	Schutzniveau des geresates kompatibel mit benutzung in zone 2 The equipment protection level is compatible with use in zone 2 Úroveň ochrany zařízení kompatibilní s používáním v oblasti 2 Beschermsniveau van het apparaat compatibel met gebruik in zone 2 Poziom ochrony urządzenia kompatybilny z użytkowaniem w strefie 2 Ierices aizsardzības līmenis, kas ir saderīgs ar izmantošanu 2. zonā Livell ta' protezzjoni tal-apparat kompatibbli mal-użu fiż-żona 2
X	Particolari condizioni di utilizzo inserite nel libretto Conditions particulières d'utilisation indiquées dans le manuel Særlige brugsforhold indsat i i vejledningen Specielle brugsforhold finnes i håndboken Särskilda användningsförfållanden som anges i handboken Posebni pogoji uporabe navedeni v priločniku.	Condiciones especiales de uso incluidas en el manual de uso Ειδικοί όροι χρήσης που περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο. Специальные условия использования приводятся в руководстве Erytyset käyttöolosuhteet määritellään käyttöoppaassa Specialiosios naudojimo sąlygos pateiktos vadove	Besondere nutzungsbedingungen in der bedienungsanleitung enthalten Special use conditions included in the manual Condições de uso especiais inseridas no manual A különös felhasználási feltételeket az útmutató tartalmazza Condiții particulare de utilizare introduse în livret Juhendis on toodud erikasutuse tingimused Špeciálne podmienky používania sú uvedené v príručke